

Aurora Hajnalka Balogdy

"Being the bridge between languages and ways of thinking."

Germany and Luxemburg based English, French, Spanish to Hungarian part-time freelance translator of transport and logistics, real estate, philosophy, travel, literature, training, business communication, promotion, world news and fashion subjects with degree in communication, English and engineering, and 10+ years' experience in creation, translation and proofreading of contracts, user manuals, product descriptions, training materials and presentations. Experienced in television production, journalism, editing and subtitling motion pictures with different softwares.



Skills and Education

- outstanding Hungarian wording and grammar
- high level understanding of English, French and Spanish
- degree in communication, English and engineering
- strong business, IT and marketing background

Software Skills

- Trados, different subtitling programs
- various image, sound and video editing programs
- MS Office 2013 (Word, Excel, PowerPoint)
- numerous online content management tools

Work History of English to Hungarian part-time translation from 2007

- translations of business related texts
- translation of essays in philosophy and science
- translation and subtitling of travel series for television

Work History

- **from 2013:** **Parts Europe GmbH**
online media support specialist, trainer (motorcycle industry)
work languages: English, French, Spanish, German, Hungarian
- **2011 – 2013:** **Agoda; Unisys**
support specialist (online travel services; IT industry)
work languages: English, French, Spanish, Hungarian
- **2011 – 2009, 2004 - 2007:** **Révészgroup**
commercial manager, project manager (transport and logistics)
work languages: English, French, Spanish, Hungarian
- **2007 – 2009:** **Fadesa Hungaria**
PR and marketing manager, project manager (real estate)
work languages: English, Spanish, Hungarian
- **1998 – 2004:** **Hungarian National TV**
reporter, team leader (news, business news)
work languages: English, French, Hungarian

Mobile: +49.176.6477.4206

E-mail: electroflor@yahoo.com

Skype: aurorahajnalka